



# Unirse a weltwärts – Boletín informativo para las organizaciones copartes del programa weltwärts

Estimadas copartes de weltwärts,

Queremos que el programa weltwärts sea lo más variado posible y que tenga en cuenta a personas con diferentes antecedentes, habilidades y áreas de conocimiento. A continuación, les informamos sobre qué posibilidades tienen de apoyar esta diversidad.

Gracias a la ayuda de sólidas cooperaciones, nos esperan actualmente muchos acontecimientos emocionantes: este año se celebrarán nada menos que cuatro conferencias para las organizaciones copartes, además, se han recopilado nuevas ideas para el desarrollo del programa weltwärts, algunas de las cuales ya se están implementando en la actualidad, y también tenemos varias buenas noticias. Esperamos haber suscitado su interés y ahora, ¡déjense inspirar! Además, recibiremos con agrado sus comentarios sobre este boletín.

**¡Disfruten de la lectura! Wir wünschen viel Spaß bei der Lektüre! Bonne lecture ! Happy reading!**

Saludos cordiales,

En nombre del trabajo conjunto weltwärts

Natalie Tawamba Tessa, persona de contacto para la comunicación con las organizaciones copartes en la Oficina de Coordinación weltwärts y Lourens de Jong, responsable del boletín informativo para las organizaciones copartes por parte de la sociedad civil

## Artículos en este número

---

**¡Le necesitamos!**

**Buenas noticias en el servicio de voluntariado**

**Unidos por la montaña**

**Prestar más atención a la salud mental**

**Personas con una discapacidad o deficiencia en el servicio de voluntariado**

**Los antiguos voluntarios y voluntarias contribuyen a dar forma a weltwärts en el plano político**

**¿Tiene alguna pregunta o sugerencia?**

**Calendario de citas**

## ¡Le necesitamos!

Después de los tres primeros números del boletín informativo para las organizaciones copartes de weltwärts, ¡queremos su opinión! Concédannos cinco minutos de su tiempo y dénnos su opinión sobre este boletín para que podamos adaptarlo mejor a sus necesidades. ¡Muchas gracias!

 **Aquí se accede a la encuesta**

## Buenas noticias en el servicio de voluntariado

**El número de envíos y acogidas de weltwärts vuelve a aumentar. En la edición actual, se estima que viajarán unos 2.300 voluntarios y voluntarias alemanas al extranjero. En un principio, el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) había aprobado 3.234 envíos. Sin embargo, muchas organizaciones ejecutoras han solicitado que se reduzca el número de voluntarios y voluntarias.**

En el componente Sur-Norte, las 845 acogidas previstas inicialmente han ascendido a 871 voluntarios y voluntarias del Sur Global.

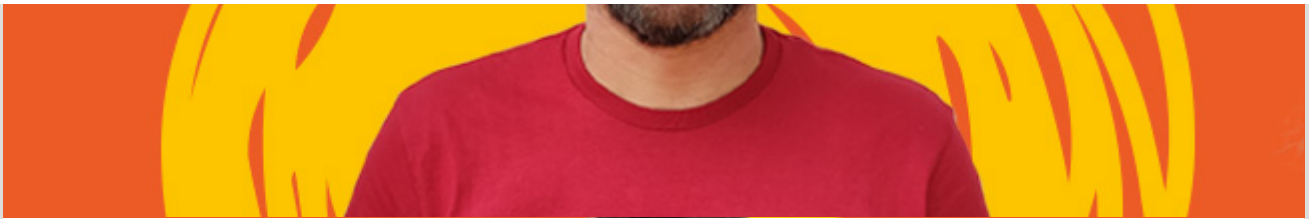
Una buena planificación y seguimiento de los fondos es esencial para asegurar que el presupuesto se utiliza de forma óptima. Y es que solo si se restituyen a tiempo los fondos que no se necesitan pueden utilizarse para otras líneas del programa.

Y tenemos otra buena noticia más: en el componente Sur-Norte, el importe máximo de financiación ha pasado de 880 Euros a 1.126 Euros por mes de voluntariado. El aumento había sido solicitado por las representaciones de intereses en vista de que el importe máximo no se había incrementado desde la introducción del Componente Sur-Norte en 2013 y los costes de alojamiento de los voluntarios y voluntarias incluidos en este importe no eran suficientes. El nuevo importe máximo tiene ahora en cuenta los costes de alojamiento de los voluntarios y voluntarias, así como el aumento del coste de la vida en Alemania, y puede solicitarse a partir de la edición 2023/2024.

En el protocolo resumido del Comité Directivo del Programa se pueden consultar más detalles, también sobre los temas de la inclusión, la sostenibilidad medioambiental y el compromiso de los antiguos voluntarios y voluntarias Sur-Norte. Las organizaciones copartes pueden obtenerlo en inglés, francés o español de sus copartes alemanas.

## Unidos por la montaña





**Hablamos con Martin Schatke, cofundador de la red andina “Unidos por la montaña” y colaborador de la organización colombiana Fundación 180.**

### **¿Cuándo y por qué se estableció la red?**

La idea de crear una red conjunta surgió en 2016 durante la Conferencia andina para las organizaciones copartes celebrada en Bolivia. La red se estableció posteriormente, en 2018, en la Conferencia para las organizaciones copartes de weltwärts en Colombia. Representantes de diversas organizaciones de Bolivia, Colombia, Ecuador y el Perú persiguen el objetivo común de organizar un intercambio de voluntarios y voluntarias Sur-Sur en la región andina. La red quiere actuar como motor constante en la construcción de estructuras que realicen este objetivo.

### **¿Cómo trabaja su red? ¿Qué ofertas/actividades ofrece?**

Durante la pandemia, tuvieron lugar varias reuniones digitales de la red, en las que se prepararon y debatieron conjuntamente los temas de los y las participantes. Por ejemplo, el apoyo emocional y la seguridad de los voluntarios y voluntarias de weltwärts, sobre todo en el contexto de la pandemia. Los retos que plantea un programa de voluntariado para el desarrollo y el rol que desempeñan los Objetivos de Desarrollo Sostenible también son temas importantes. Otro reto es el peligro de fuga de cerebros a través del programa Sur-Norte; esto significa que las copartes buscan medios para que los antiguos voluntarios y voluntarias Sur-Norte se comprometan en sus países de origen en lugar de quedarse en Alemania después de prestar su servicio de voluntariado.

A través de estas reuniones, los y las participantes tuvieron oportunidad de conocerse, apoyarse mutuamente y capacitarse.

Además, cuando los voluntarios y voluntarias viajan por la región andina durante el periodo de su servicio, las organizaciones pueden proporcionarles conocimientos locales, apoyo logístico y asistencia en caso de emergencia con ayuda de la red.

### **¿Qué metas quieren alcanzar con la red en los próximos dos años?**

Nos gustaría seguir trabajando en el desarrollo de la calidad de weltwärts, ofrecer formación interna y concienciar sobre la importancia del trabajo de voluntariado. También nos gustaría promover la creación de redes integradas por voluntarios y voluntarias actuales y antiguos, por ejemplo, a través de reuniones regionales. También nos encantaría realizar una primera ronda de intercambio de voluntarios y voluntarias Sur-Sur en la región andina. Esto significa, por ejemplo, que dos colombianas realizan un servicio de voluntariado en Ecuador y dos bolivianos un servicio de voluntariado en Perú; de esta manera podemos crear más redes sociales entre los cuatro países.

➔ **Acceda aquí a la entrevista completa**

➔ **Aquí se accede a las redes de las organizaciones copartes**

## Prestar más atención a la salud mental

Según varios estudios investigados por la Representación Política de Voluntarios y Voluntarias de Servicios de Voluntariado Internacionales (PFIF), los trastornos de salud mental son, en proporción, más frecuentes entre los antiguos voluntarios y voluntarias que entre la media de la población. También son la causa más común de fracaso de la asignación en el extranjero.

Las consecuencias psicológicas de las malas experiencias durante el servicio de voluntariado pueden afectar a los voluntarios y voluntarias durante todo el servicio de voluntariado y también posteriormente. Diversos autores reclaman una concienciación temprana sobre el posible estrés psicológico y la aplicación de estrategias de superación de la violencia o el estrés. Pero el servicio de voluntariado en sí podría resultar demasiado estresante para los y las jóvenes adultas que están en proceso de encontrar su identidad. Los estudios se realizaron en diferentes países en el contexto de diferentes programas de voluntariado.

La PFIF exige que se dé al tema de la salud mental la misma prioridad que a la salud física en el programa weltwärts. Dentro de las asociaciones de gestión de calidad, ya existe apoyo y formación sobre este tema. Está previsto seguir debatiendo este tema en 2023 entre el Ministerio de Desarrollo (BMZ), la Oficina de Coordinación weltwärts, PFIF y las asociaciones de gestión de calidad, probablemente con la participación de especialistas de la Sociedad Alemana de Medicina Tropical.

# Personas con una discapacidad o deficiencia en el servicio de voluntariado



¿Está pensando en enviar o acoger a voluntarios y voluntarias con una discapacidad o deficiencia, pero aún tiene dudas sobre cómo se organiza, implementa, financia y apoya pedagógicamente? Entonces “bezev, Behinderung und Entwicklungszusammenarbeit e.V.”, es el lugar adecuado para obtener información exhaustiva al respecto.

El manual “¡Simplemente hazlo ya!” presenta consejos sobre el envío y la acogida de voluntarios y voluntarias con una deficiencia/discapacidad.

El manual “¡Vamos a jugar!” ofrece juegos para conocerse mutuamente, actividades energizadoras y otras ideas para diseñar seminarios para grupos inclusivos.

Y el manual “¡Increíblemente inclusivo!” contiene una colección de ideas y experiencias sobre cómo el acompañamiento pedagógico en el servicio de voluntariado puede hacerse más inclusivo y libre de barreras.

¡Contribuya a que el servicio de voluntariado sea más inclusivo!

- ➔ **bezev - Behinderung und Entwicklungszusammenarbeit**
- ➔ **DVD “¡Simplemente hazlo ya!”**
- ➔ **Manual “¡Vamos a jugar!”**
- ➔ **Manual “¡Increíblemente inclusivo!”**

# Los antiguos voluntarios y voluntarias contribuyen a dar forma a weltwärts en el plano político



**Hablamos con Edmérçio Ricardo sobre la representación de los voluntarios y voluntarias PFIF. Edmérçio completó su servicio de voluntariado Sur-Norte en Welthaus Bielefeld en 2017/18 y desde entonces trabaja en el ámbito de la salud y la atención a las personas mayores en Alemania. Participa activamente en la Representación Política de Voluntarios y Voluntarias de los Servicios de Voluntariado Internacionales (PFIF) desde principios de 2022 y ha sido elegido miembro del Comité Directivo del Programa (CDP).**

## **¿Cuándo y por qué se estableció la representación política de intereses?**

PFIF se constituyó en el año 2014. El objetivo del grupo de interés es aportar la visión de los antiguos voluntarios y voluntarias también a nivel del programa político en el Comité Directivo del Programa.

La asociación de apoyo de PFIF, grenzenlos - Vereinigung internationaler Freiwilliger e.V., se constituyó en 1999. Interviene en favor de los antiguos voluntarios y voluntarias internacionales en todos los programas y organizaciones ejecutoras. grenzenlos también organiza la conferencia “Und jetzt” (“Y ahora”). En ella, todos los antiguos voluntarios y voluntarias pueden intercambiar ideas sobre cómo seguir comprometiéndose a su regreso del servicio de voluntariado.

## **¿Cómo adquirís nuevos miembros para la representación de intereses?**



Todos los antiguos voluntarios y voluntarias pueden unirse a nosotros en cualquier momento. Hacemos publicidad para PFIF a través de nuestro canal de Instagram y Facebook. Y, por supuesto, nos gustaría captar nuevos miembros en los seminarios de retorno. También nos gustaría contar con más antiguos voluntarios y voluntarias Sur-Norte, pero sabemos que es muy difícil.

### **¿Cuál ha sido tu experiencia personal más destacada en PFIF?**

En el momento de prestar mi servicio como voluntario Sur-Norte en Alemania, no conocía bien las estructuras del programa weltwärts. Gracias a mi colaboración en PFIF, ahora las entiendo mucho mejor. Me parece estupendo que el trabajo conjunto weltwärts involucre a todos los actores y tome las decisiones sobre el programa de forma democrática.

También me parece estupenda nuestra nueva red digital para antiguos voluntarios y voluntarias. La red de weltwärts está abierta a todos los antiguos voluntarios y voluntarias, pero primero tienen que inscribirse aquí. En la red digital se presentan los grupos de trabajo de PFIF, se organizan reuniones en línea, se describe el programa y se comunican las novedades.

- ➔ **Acceda aquí a la entrevista completa**
- ➔ **Tras registrarse, podrá acceder aquí a la red de weltwärts**
- ➔ **Aquí encontrará más información sobre PFIF**
- ➔ **PFIF también está en Instagram**
- ➔ **PFIF también está en Facebook**

## **¿Tiene alguna pregunta o sugerencia?**





El Comité Directivo del Programa (CDP) tiene una persona de contacto para las organizaciones copartes. Las redes de organizaciones copartes, así como las organizaciones copartes, pueden ponerse en contacto directamente con Lourens de Jong, de la asociación de calidad ventao, si tienen sugerencias en relación con el orden del día del CDP. Antes de cada reunión, se envía el orden del día provisional a las organizaciones copartes a través de las organizaciones ejecutoras alemanas. Las actas resumidas de la reunión se envían en cuatro idiomas a las organizaciones ejecutoras alemanas, que a su vez las remiten a sus organizaciones copartes.

Contacto Señor Lourens de Jong

➔ [lourens.de.jong@ventao.org](mailto:lourens.de.jong@ventao.org)

## Calendario de citas

- **Próxima reunión del Comité Directivo del Programa:** 8 de diciembre de 2022
- **Conferencia para las organizaciones copartes en Colombia,** Villa de Leyva, 18 a 23 de septiembre de 2022, organizada por la Cruz Roja alemana DRK Volunta en Hesse en cooperación con la Fundación 180 Ramos de Buitrago y Hostelling International Bolivia
- **Conferencia para las organizaciones copartes en Bosnia,** Sarajevo, 3 a 7 de octubre de 2022, organizada por la iniciativa Initiative Christen für Europa con el centro Nadbiskupijski centar za pastoral mladih 'Ivan Pavao II
- **Conferencia para las organizaciones copartes en las Islas Filipinas,** Cebu City, 14 a 18 de noviembre de 2022, organizada por la Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie en cooperación con Internationale Jugendgemeinschaftsdiensten (ijgd), Arbeitsgemeinschaft Pfingstlich Charismatischer Missionen, Global Initiative for Exchange & Development, Vision Help International Care Foundation, Don Bosco, "Justice, Peace & Integrity of Creation", la fundación Bidlisiw Foundation y Quidan Kaisahan
- **Conferencia para las organizaciones copartes en Alemania,** Berlín, 21 a 25 de noviembre de 2022, organizada por Vereinigung Junger Freiwilliger en cooperación con Khmer für Khmer Organisation
- **Conferencia para las organizaciones copartes en Ruanda,** Kigali, mayo/junio de 2023, organizada por la Cruz Roja alemana DRK Volunta en Hesse en cooperación con la asociación de hermanamiento Renania-Palatinado/Ruanda.

Sígannos en ...



## Contacto

**ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH**

Service für Entwicklungsinitiativen - Servicio de Iniciativas de Desarrollo  
Koordinierungsstelle weltwärts (Oficina de coordinación del programa  
weltwärts)

Teléfono +49 228 20 717-2232

Redaktion.weltwaerts@engagement-global.de

Ir a la web de weltwärts

## Aviso legal

**ENGAGEMENT GLOBAL gGmbH**

Service für Entwicklungsinitiativen - Servicio de Iniciativas de Desarrollo

Teléfono +49 228 20 717-0

info@engagement-global.de

Ir a la web de Engagement Global

**Domicilio social: Bonn**

Friedrich-Ebert-Allee 40, 53113 Bonn, Alemania

**Directores con poder de representación: Dr. Jens Kreuter, Ingrid Arenz**

**Registro Mercantil: Juzgado Local de Bonn: Referencia registral HRB 19021**

**Número de registro de IVA: DE280482195**

**Responsable de contenidos: Gemeinschaftswerk weltwärts (Trabajo Conjunto  
weltwärts), representado por Astrid Neumann, Koordinierungsstelle weltwärts  
(Oficina de coordinación del programa weltwärts); Lourens de Jong, ventao**

**Redacción: Natalie Tawamba Tessa, Koordinierungsstelle weltwärts (Oficina de  
coordinación del programa weltwärts); Lourens de Jong, ventao**

**Para darse de baja de este boletín, haga clic en el siguiente enlace:**

**Cancelar la suscripción al boletín «Noticias para las organizaciones copartes»**

**ENGAGEMENT  
GLOBAL**  
Service für Entwicklungsinitiativen



Por encargo de



Ministerio Federal de  
Cooperación Económica  
y Desarrollo